POZNÁMKY

1) Rodné příjmení i všechna dřívější používaná příjmení se vyplňují vždy, a to i u mužů.

2) Údaj o rodném čísle se nevyplňuje, pokud toto číslo nebylo přiděleno.

3) Sirotek starší 18 let uplatňuje nárok na sirotčí důchod samostatnou žádostí pod svým rodným číslem. U sirotka mladšího 18 let je žadatelem žijící rodič. Uplatňuje-li sirotek nárok na sirotčí důchod po obou rodičích, je nutno sepsat dvě žádosti (u sirotka mladšího 18 let uplatňuje nárok zákonný zástupce - opatrovník). V takovém případě se v žádosti o sirotčí důchod nevyplňují prohlášení o trvání manželství a uzavření nového manželství (body 2.10 a 2.11).

4) Do přehledu o dobách pojištění (zaměstnání), činnostech a náhradních dobách vyplňte nejen údaje o zaměstnání a samostatné výdělečné činnosti vykonávaných na území České republiky a v Sýrii, ale i údaje o zaměstnání a samostatné výdělečné činnosti na území jiných států (včetně názvu státu). Ve výčtu dob zaměstnání lze pokračovat na samostatně vloženém listu.

POUČENÍ

Žádost se zasílá České správě sociálního zabezpečení (ČSSZ), Křížová 25, 225 08 Praha 5, Česká republika, prostřednictvím syrského nositele pojištění (Všeobecná správa sociálního zabezpečení, adresa Port Said, P. O. Box 2684, Damašek).

Syrský nositel pojištění připojí k žádosti potvrzení o Vašich dobách pojištění a/nebo dobách zaměstnání v Sýrii a postoupí ji České správě sociálního zabezpečení (ČSSZ).

Jestliže žádost vyplňujete ručně, použijte, prosím, hůlkové písmo a latinskou abecedu.

K žádosti se dokládají ověřené kopie dokladů. Započitatelné doby pojištění získané v Sýrii budou úředně potvrzeny syrským nositelem pojištění (Všeobecná správa sociálního zabezpečení).

K žádosti o **starobní** nebo **invalidní důchod** se předkládají ověřené kopie těchto dokladů:
- rodný list žadatele
- doklad o studiu (i nedokončeném)
- doklad o vojenské, civilní službě v Armádě České republiky (Československé republiky)
- ženy, které pečovaly (pečují) o děti (dítě) vlastní, osvojené nebo převzaté do péče nahrazující péči rodičů, předkládají ověřené kopie rodných listů dětí (dítěte) a u osvojených dětí rozhodnutí soudu o osvojení
- osobní list důchodového zabezpečení (pojištění), pokud Vám byl Českou správou sociálního zabezpečení (ČSSZ) vydán.

K žádosti o **pozůstalostní důchod** se předkládají ověřené kopie těchto dokladů:
- rodný list žadatele (žadatelky)
- rodný list zemřelé(ho)
- doklad o studiu zemřelé(ho) (i nedokončeném)
- doklad o vojenské, civilní službě zemřelého v Armádě České republiky (Československé republiky)
- pečovala-li zemřelá žena o děti (dítě) vlastní, osvojené nebo převzaté zemřelou ženou do péče nahrazující péči rodičů, předloží se ověřené kopie rodných listů těchto dětí (dítěte) a u osvojených dětí rozhodnutí soudu o osvojení
- osobní list důchodového zabezpečení (pojištění) zemřelé(ho), pokud byl Českou správou sociálního zabezpečení (ČSSZ) vydán
- oddací list, příp. výpis z matriky oddaných (pouze u žádosti o vdovský - vdovecký důchod)
- úmrtní list manžela(ky) (rodiče dítěte)
- v případě, že žadatel(ka) o vdovský/vdovecký důchod pečuje o nezaopatřené dítě (děti), a to jak vlastní, tak osvojené nebo převzaté do péče nahrazující péči rodičů, je nutno připojit ověřenou kopii rodného listu dítěte (dětí). Jde-li o dítě (děti), které již ukončilo(y) povinnou školní docházku, je třeba doložit jeho (jejich) nezaopatřenost potvrzením o studiu, event. učení, příp. dalšími doklady prokazujícími nezaopatřenost (doklad o zdravotním stavu dítěte).

Pokud již byly některé doklady přiloženy k dřívější žádosti, není třeba je znovu přikládat.

ČSSZ vyžaduje a zpracovává osobní údaje v souladu s právními předpisy pro ochranu osobních údajů a pouze k legitimním účelům. Více informací naleznete na https://www.cssz.cz/cz/gdpr.htm.

ČSSZ

CZ/SY 202

NOTES

1) Both male and female applicants shall fill in his (her) last name at birth and all previous last names.

2) If you have not been assigned a Birth Certificate Number, leave the line blank.

3) An orphan of 18 years of age or older applies for an orphan´s pension on a separate application form under his/her Birth Certificate Number. A parent applies for an orphan´s pension on behalf of an orphan under 18 years of age. If an orphan applies for an orphan´s pension after both parents have died, two applications must be completed (a legal guardian applies on behalf of an orphan under 18 years of age). In such cases the lines 2.10 and 2.11 pertaining to the continuation of the marriage and entering into a subsequent marriage are to be left blank in an application for an orphan´s pension.

4) In the list of insurance periods (employment periods) and substitute insurance periods, please mention all employment or self-employment performed in the Czech Republic and in Syria as well as in other countries (including the name of the country). The list of insurance periods may continue on an additional sheet.

INSTRUCTIONS

The application is to be sent to the Czech Social Security Administration (ČSSZ), Křížová 25, 225 08, Praha 5, Czech Republic, through the Syrian Social Security Institution (General Establishment of Social Insurance, address Port Said, P. O. Box 2684, Damascus).

Syrian Social Security Institution (General Establishment of Social Insurance) shall attach details of your periods of insurance and/or periods of employment in Syria to your application and send it to the Czech Social Security Administration (ČSSZ).

Please complete this form legibly in block letters and Latin script.

Certified copies of documents are to be enclosed. Periods of insurance and/or periods of employment in Syria will be certified by Syrian Social Security Institution (General Establishment of Social Insurance).

In case of a claim for an **old age pension** or for an **invalidity pension**, following documents (certified copies) are to be enclosed:

- applicant´s birth certificate or other document specifying date of birth
- education certificates (even if the study was not completed)
- certificates of military/civilian service in the Czech (Czechoslovak) Army
- a female applicant who has reared (has been rearing) a child (children) – either her own or adopted child (children) or a child (children) in foster care – shall enclose birth certificate(s) of the child (children) or court decree of adoption
- if available, applicant´s Personal Records of Pension Insurance (osobní list důchodového pojištění) issued by the Czech Social Security Administration (ČSSZ).

In case of a claim for a **survivor´s pension**, following documents (certified copies) are to be enclosed:

- applicant´s birth certificate or other documents specifying date of birth
- birth certificate of the deceased person
- education certificates (even if the study was not completed)
- certificates of military/civilian service in the Czech (Czechoslovak) Army
- if the deceased woman had been rearing a child (children) – either her own or adopted child (children) or a child (children) in foster care – a certified copy of birth certificate(s) of the child (children) or court decree of adoption shall be enclosed
- if available, Personal Records of Pension Insurance of the deceased person (osobní list důchodového pojištění) issued by the Czech Social Security Administration (ČSSZ)
- marriage certificate or an extract from Marriage Register (claim for a widow´s or widower´s pensions only)
- death certificate of the deceased spouse (parent)
- in case of a claim for a widow´s/widower´s pension by an applicant who is rearing a dependent child (children) – either her/his own or adopted child (children) or a child (children) in foster care – a certified copy of birth certificate(s) of child (children) shall be enclosed. If the child (children) already completed a compulsory school attendance, please enclose also a certificate of school attendance or any other documents proving that the child is dependent (medical certificates).

Documents enclosed with a previous application do not need to be provided again.

The CSSA requires and processes the personal data in accordance with the legislation on personal data protection and only for the legitimate purposes. For more information, see https://www.cssz.cz/cz/gdpr.htm.